

E19 - Wandering Rage

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Beholder

As Fushi and Tonari were about
to escape the island of Jananda,

[00:07] Beholder

more Nokkers arrived on the island.

[00:13] Beholder

The Nokkers took over the bodies of
the dead and attacked in hordes.

[00:22] Beholder

Fushi fought alongside Tonari and her
friends to protect the islanders.

[00:29] Beholder

But Oopa, Mia, and Uroy were
defeated, one after the other.

[00:37] Beholder

The battle of Fushi,

[00:40] Beholder

who came to realize who he needs to
protect, and those who adore him,

[00:45] Beholder

continues.

[02:24] Hayase

You can come out now.

[02:26] Hayase

I've cleared this area.

[02:31] Father

Thank you, Hayase-san.

[02:34] Father

We owe you.

[02:35] Hayase

Take these people to the shelter.

[02:39] Attendant A

Yes, ma'am.

[02:55] Hayase

What an unpleasant sight.

[02:59] Hayase

Now, what shall we do?

[03:22] Hayase

Say, monster, what is it
you're trying to do?

[03:26] Hayase

Are you after Fushi, like I am?

[03:31] Hayase

In that case, you ought to
do it more intelligently.

[03:35] Hayase

How will you take control of that boy
with such a repulsive appearance?

[03:40] Hayase

You cannot take Fushi by brute force.

[03:49] Hayase

That's right.

[03:51] Hayase

You have to treat him
with kindness, like I do.

SIGN Wandering Rage

[04:26] Sandel

We're almost there, Tonari-san.

[04:28] Sandel

We're almost at their nest.

[04:31] Hayase

I see.

[04:34] Hayase

It seems I need to be more savvy, too.

[04:39] Hayase

The face or the gut?

[04:43] Hayase

The neck ought to make it quick.

[04:58] Hayase

Fushi.

[05:00] Hayase

Will you... kill me?

[05:03] Hayase

Fushi?

[05:10] Hayase

How humorous.

[05:12] Hayase

What's the matter?

[05:15] Hayase

You've never had a better
opportunity to kill me.

[05:19] Hayase

Are you so afraid of killing people?

[05:23] Hayase

You'd better hurry up and kill me,
or your friends are going to die.

[05:33] Sandel

Tonari-san!

[05:36] Tonari

I'm all right.

[05:40] Sandel

Stay down!

[05:44] Sandel

My arrows!

[05:53] GuguFushi

Are you hurt?!

[05:54] Tonari

Immortal...

[05:55] Sandel

Fushi-san!

[05:56] GuguFushi

Stay behind me.

[05:58] GuguFushi

I'm going to burn them all.

[06:20] Tonari

You've defeated them all, haven't you?

[06:24] Sandel

You did it!

[06:27] Observer

Well done, Fushi.

[06:29] Observer

There are now only three
Nokkers left on the island.

[06:33] Fushi

Three?

[06:37] Tonari

Hey, Immortal...

[06:39] Tonari

Where are Mia and Uroy?

[06:57] Sandel

Mia...

[06:58] Sandel

Uroy...

[07:02] Tonari

Immortal...

[07:07] GuguFushi

I'm sorry.

[07:09] GuguFushi

I couldn't save them.

[07:15] GuguFushi

I'm sorry.

[07:18] ---

I'm sorry.

[07:22] Tonari

No, it's all my fault.

[07:25] Tonari

I brought all of this on.

[07:28] Tonari

Ever since I was eight,

[07:31] Tonari

I've been making all the wrong choices.

[07:35] Tonari

I'm so selfish.

[07:39] Tonari

I was never in my right mind.

[07:42] Sandel

That's not true!

[07:44] Sandel

No one wanted this to happen.

[07:48] Sandel

This isn't anyone's fault.

[07:50] Sandel

It isn't!

[07:54] Observer

Fushi, once they get close enough,
they'll plant roots in the earth.

[08:03] GuguFushi

Guys, back down.

[08:06] GuguFushi

You need to stay away from them.

[08:10] Tonari

What are you going to do?

[08:14] GuguFushi

What should I do?

[08:19] Sandel

I'll let Tonari-san decide.

[08:26] Tonari

I...

[08:30] Hayase

Shall I?

[08:32] Hayase

Shall I kill them for you?

[08:42] GuguFushi

Tonari!

[08:44] Hayase

They're only sleeping.

[08:48] Hayase

For now.

[08:51] Hayase

Now, I'll kill those children for you.

[08:56] Hayase

Please, let me kill them.

[08:59] Hayase

For you.

[09:03] Hayase

I want you to be a beautiful being.

[09:08] Hayase

Having killed no one,
hurt no one, taken from no one.

[09:13] Hayase

Even if it's a friend whose
body has been possessed.

[09:19] Hayase

Isn't that what you want, Fushi?

[09:22] Hayase

Isn't that why you couldn't kill me, either?

[09:25] Hayase

You don't have the courage
to sully yourself.

[09:30] Hayase

Yes, I support that!

[09:34] Hayase

I'll take on that dirty role to protect you.

[09:40] GuguFushi

Just let go of Tonari.

[09:42] GuguFushi

I'll hear you out after that.

[09:45] Hayase

Don't move, please.

[09:49] Hayase

Do you want to see her burnt to ashes?

[09:52] GuguFushi

Tonari has nothing to do with this!

[09:55] Hayase

I'm negotiating with you, Fushi.

[09:59] Hayase

Would you reject me,

[10:01] Hayase

even if it meant killing your friends
and becoming sinful and dirty?

[10:07] Hayase

You need me.

[10:12] Hayase

My proposal is simple.

[10:14] Hayase

I won't kill her.

[10:18] Hayase

Instead, I'll kill those three.

[10:24] Hayase

All you need to do is nod
in favor of my suggestion.

[10:32] Hayase

Do it, to save this girl.

[10:49] Tonari

*If there's a fate that I
want to choose right now,*

[10:54] Tonari

this is it.

[10:56] Tonari

Oopa, Mia, Uroy...

[11:01] Tonari

I'm on my way to you.

[11:17] GuguFushi

Thank goodness I got to you in time.

[11:23] GuguFushi

Don't worry.

[11:25] GuguFushi

I put her to sleep.

[11:36] Fushi

Come on, stand up.

[12:57] Tonari

Oopa's parents sold her
for a single silver coin,

[13:01] Tonari

yet she grew up to be a
caring, compassionate girl.

[13:06] Tonari

She's a really good girl.

[13:08] Tonari

Mia gave me friendship.

[13:12] Tonari

She's the only reason I was
able to smile on this island.

[13:17] Tonari

Uroy was like a kind older brother.

[13:20] Tonari

Any time something happened,

[13:22] Tonari

he'd be the first one to draw
his sword and protect us all.

[13:28] Tonari

They were all I had to live for.

[13:33] Fushi

I'm sorry about what I said before.

[13:37] Fushi

I shouldn't have said you weren't normal.

[13:43] Tonari

It's fine.

[13:44] Tonari

We all knew.

[13:46] Tonari

We were resisting.

[13:48] Tonari

We wanted to overcome this island.

[13:52] Tonari

But we laughed after that.

[13:55] Sandel

That's right, we did.

[13:57] Sandel

You sure are one to talk, aren't you?

[13:59] Islander B

We'd like to take the bodies.

[14:03] Islander B

Island Leader.

[14:04] Islander B

Why are you here?

[14:06] Islander B

I thought you'd left.

[14:10] Islander B

These were your friends who'd left the island with you, weren't they?

[14:16] Tonari

We came back.

[14:18] Tonari

We all fought together.

[14:27] Islander B

How could this be?

[14:32] Islander B

These children did nothing wrong.

[14:37] Islander B

All for scum like us...

[14:55] Islander C

Fushi-san,

[14:57] Islander C

this island is demanding a leader.

[15:00] Islander C

Would you speak to the people?

[15:05] Fushi

No, I-I-I can't do that.

[15:09] Fushi

This was all my fault.

[15:12] Islander C

Then, Leader, a word?

[15:19] Tonari

Then tell everyone this.

[15:22] Tonari

A mountain of corpses draws evil things.

[15:26] Tonari

So we must stop killing, and help
each other out so that we don't die.

[15:32] Islander C

Thank you.

[15:34] Islander C

I'll share your message right away.

[15:42] Sandel

I hope word spreads.

[15:45] Tonari

Yeah.

[15:52] Sandel

So what's your plan now, Fushi-san?

[15:57] Fushi

More Nokkers will come if I stay here.

[16:01] Fushi

I'll wander around the island
while there's still time,

[16:04] Fushi

and I'll leave once there's
nothing left that's lacking.

[16:08] Sandel

I see.

[16:10] Fushi

What about you two?

[16:13] Sandel

We were talking earlier, too.

[16:20] Sandel

We'll stay on this island.

[16:32] Fushi

Are you sure you don't want to leave the island?

[16:36] Sandel

Yeah.

[16:41] Tonari

I want to clean up the tainted water here.

[16:48] Tonari

I'm sure more disturbed people will

show up and disturb the island again.

[16:55] Tonari

But I don't intend to let that happen.

[17:00] Tonari

I'm going to turn it into an island
that can purify the dirty...

[17:07] Tonari

and build a signpost for a different fate.

[17:14] Tonari

I don't know if a fourteen-year-old
girl can do anything for this island,

[17:18] Tonari

but I'll give it a try.

[17:23] Tonari

I brought the supplies.

[17:25] Tonari

Here.

[17:26] Islander D

Thank you.

[17:28] Tonari

Let me know if you need anything else.

[17:31] Tonari

I've got a ton of energy to spare.

[17:34] Sandel

How are your wounds?

[17:36] Islander E

Thank you, young ones.

[17:41] Tonari

Not at all.

[17:42] Sandel

There's still plenty more.

[17:44] Sandel

Eat up.

[17:45] Islander F

Thank you.

[17:46] Islander F

I appreciate it.

[17:47] Tonari

Here.

[17:48] Islander G

Come back someday.

[17:50] Tonari

Is there anything else you need?

[18:00] Boy

Thank you.

[18:02] Female Child A

Over here, please!

[18:03] Male Child B

I want some, too!

[18:04] Male Child C

Me, too!

[18:05] Male Child D

I want ten!

[18:19] Fushi

Well, I'll get going now.

[18:22] Sandel

Okay. Take care.

[18:26] Sandel

Are you really taking that lady?

[18:29] Fushi

Yeah.

[18:31] Fushi

I'll be fine.

[18:32] Fushi

I'm more worried that Hayase's men
might come after you while looking for her.

[18:36] Attendant A

Hayase-sama!

[18:37] Attendant B

Where are you?

[18:39] Attendant C

Hayase-sama!

[18:41] Tonari

Who knows?

[18:43] Tonari

But don't worry.

[18:45] Tonari

We're not going to let
those weaklings take us.

[18:49] Tonari

Now, get going before someone finds us.

[18:53] Fushi

Okay. Thanks for everything.

[18:57] Tonari

Like what?

[18:59] Tonari

We haven't done anything.

[19:10] Sandel

Hey!

[19:14] Sandel

Fushi-san!

[19:15] Sandel

Be well!

[19:18] Tonari

Fushi, I might come see you someday!

[19:25] Tonari

Just kidding.

[19:30] Tonari

Ligard, you should go with him.

[19:34] Tonari

You'll have much more freedom
out there in the world.

[19:38] Tonari

And guide me to him someday.

[20:21] Fushi

Tell me.

[20:23] Fushi

What is your objective?

[20:28] Hayase

My wish is a modest one.

[20:31] Hayase

It's to be by your side.

[20:37] Fushi

Did you really need to kill
March and Parona for that?!

[20:43] Hayase

Those girls tried to keep
you for themselves.

[20:46] Hayase

They tried to take you from me.

[20:50] Fushi

What?

[20:52] Hayase

Don't you understand my feelings?

[20:57] Hayase

I'm in love with you.

[21:00] Hayase

Ever since the day I met you.

[21:08] Hayase

Poor you.

[21:10] Hayase

You don't know love, do you?

[21:14] Hayase

I only need a little time.

[21:16] Hayase

If you'd just give yourself to me for
one night, I could teach you love.

[21:28] Hayase

Kill me, please, Fushi.

[21:31] Hayase

I want to be killed by you.

[21:36] Hayase

Then we'll be one.

[21:41] Hayase

Please, kill me and become me.

[21:47] Hayase

I'm stronger than anyone you have.

[21:51] Hayase

Well? Isn't that enticing?

[22:10] Hayase

Don't go, Fushi!

[22:12] Hayase

You need me!

[22:16] Fushi

I wasn't paying attention to where I was going, so I don't know where we are.

[22:19] Fushi

If you want to live, figure it out yourself.

[22:23] Fushi

Don't come near me anymore.

[22:27] Hayase

Fushi!

[22:30] Fushi

I hate you.

[22:32] Fushi

Even if you die, I won't feel anything.

[22:35] Hayase

I'm aware of that.

[23:32] Observer

Well, Fushi?

[23:35] Observer

Did you enjoy Jananda?

[23:41] Fushi

Dunno.

[23:43] Fushi

Just tell me how to get to shore.

[23:51] Observer

Ligard has offered to guide you.

[23:58] Fushi

In the beginning, I hated every day.

[24:01] Fushi

I couldn't wait to get off the island.

[24:05] Fushi

But now,

[24:09] Fushi

I miss it a little.

SIGN Preview

[24:31] Beholder

Pioran has been waiting
a long time for Fushi.

[24:36] Beholder

Though he has been apprehensive
many times before,

[24:39] Beholder

Fushi decides to spend his life with her.

[24:45] Beholder

It seems as though their friendly
travels will go on forever.

SIGN Echoes

[24:52] Beholder

And then...

Revision #1

Created 2024-04-22 19:30:17 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 19:30:18 UTC by whimsee